

FIȘA DISCIPLINEI

1. Date despre program

1.1 Instituția de învățământ superior	Universitatea Tehnică din Cluj-Napoca
1.2 Facultatea	Automatică și Calculatoare
1.3 Departamentul	Automatică
1.4 Domeniul de studii	Ingineria Sistemelor
1.5 Ciclul de studii	Licență
1.6 Programul de studii / Calificarea	Automatică și Informatică Aplicată
1.7 Forma de învățământ	IF – învățământ cu frecvență
1.8 Codul disciplinei	30.30

2. Date despre disciplină

2.1 Denumirea disciplinei	Limba străină II (engleză, franceză, germană - redactarea documentelor tehnice)				
2.2 Titular de curs	-				
2.3 Titularul/Titularii activităților de seminar/laborator/proiect	Limba engleza: Lect.dr. Augusta Szasz – Augusta.Szasz@lang.utcluj.ro Lect.dr. Maria Olt – Maria.Olt@lang.utcluj.ro Limba franceză: CDA dr. Anamaria Lupan- anamarialupan@yahoo.com Limba germană: Lec.dr. Mona Tripon – Mona.Tripon@lang.utcluj.ro				
2.4 Anul de studiu	2	2.5 Semestrul	2	2.6 Tipul de evaluare (E – examen, C – colocviu, V – verificare)	C
2.7 Regimul disciplinei	DF – fundamentală, DD – în domeniu, DS – de specialitate, DC – complementară				DC
	DI – impusă, DO – opțională, DFac – facultativă				DI

3. Timpul total estimat

3.1 Număr de ore pe săptămână	2	din care:	Curs	0	Seminar	2	Laborator	0	Proiect	0
3.2 Număr de ore pe semestru	28	din care:	Curs	0	Seminar	28	Laborator	0	Proiect	0
3.3 Distribuția fondului de timp (ore pe semestru) pentru:										
(a) Studiul după manual, suport de curs, bibliografie și notițe										8
(b) Documentare suplimentară în bibliotecă, pe platforme electronice de specialitate și pe teren										
(c) Pregătire seminarii / laboratoare, teme, referate, portofolii și eseuri										10
(d) Tutoriat										
(e) Examinări										4
(f) Alte activități:										
3.4 Total ore studiu individual (suma (3.3(a)...3.3(f)))							22			
3.5 Total ore pe semestru (3.2+3.4)							50			
3.6 Numărul de credite							2			

4. Precondiții (acolo unde este cazul)

4.1 de curriculum	-
4.2 de competențe	Nivel de cunoaștere a limbii străine B1-B2 (conform CEFR)

5. Condiții (acolo unde este cazul)

5.1. de desfășurare a cursului	-
5.2. de desfășurare a seminarului / laboratorului / proiectului	Prezența la seminar este obligatorie.

6. Competențele specifice acumulate

6.1 Competențe profesionale	-
6.2 Competențe transversale	CT3 Identificarea oportunităților de formare continuă și valorificarea eficientă a resurselor și tehnicilor de învățare pentru propria dezvoltare.

7. Obiectivele disciplinei

7.1 Obiectivul general al disciplinei	Dezvoltarea competențelor de comunicare orală în context profesional tehnic.
7.2 Obiectivele specifice	La sfârșitul semestrului, studentul va fi capabil să:

	- organizeze informația în vederea susținerii de prezentări - evalueze auditoriul și să își adapteze discursul necesităților de ordin informațional și lingvistic - pregătească și susțină o scurtă prelegere/prezentare pe teme de interes profesional, din domeniul de specializare, sau legate de propriile interese - să folosească mijloace lingvistice și paralingvistice pentru diverse scopuri și necesități comunicaționale, în cadrul unui domeniu de interes sau a celui profesional
--	--

8. Conținuturi

8.1 Curs	Nr.ore	Metode de predare	Observații
Bibliografie (<i>bibliografia minimală a disciplinei conținând cel puțin o lucrare bibliografică de referință a disciplinei, care există la dispoziția studenților într-un număr de exemplare corespunzător</i>) 1. 2.			
8.2 Aplicații (seminar/laborator/proiect)*	Nr.ore	Metode de predare	Observații
1. Descrierea graficelor de diferite tipuri și a informațiilor din tabele.	2	Predarea interactivă, lucrul in echipă/perechi, mini-proiecte individuale si de grup/pereche	Selectia exercițiilor și sarcinilor de lucru se face în funcție de nivelul de competență adecvat grupei, pentru fiecare tema.
2. Formularea unui e-mail profesional. Extragerea informațiilor esențiale și scrierea de rapoarte.	2		
3. Analizarea textelor elaborate în diferite stiluri (informativ, descriptiv și argumentativ) și recunoașterea provenienței fragmentelor de text.	2		
4. Elaborarea rezumatului unui text / articol științific.	2		
5. Scopul comunicării în contextele profesionale; înțelegerea și diferențierea tipurilor de prezentări: prezentări informative, descriptive și argumentative.	2		
6. Evaluarea, anticiparea și descrierea necesităților și așteptărilor auditoriului în cazul comunicării pe teme tehnice/științifice. Formularea și ierarhizarea scopurilor comunicaționale: plierea pe așteptările auditoriului.	2		
7. Organizarea informației și structurarea ideilor: idei importante vs. detalii, susținerea informației și exemplificarea, informații suplimentare.	2		
8. Formatul prelegerii/prezentării orale: introducere, cuprins, concluzii, întrebări și răspunsuri.	2		
9. Folosirea structurilor care cresc impactul prelegerii: structuri paralele, triplarea, structuri cumulative, armonizarea dintre voce și limbajul gestual.	2		
10. Pregătirea suportului vizual: diapozitivele Power Point — recomandări și contraindicații; suportul vizual tehnic (grafice, tabele, etc.). Prezentarea, descrierea și interpretarea informațiilor din suportul vizual.	2		
11. Formularea unei concluzii impactante: recapitularea	2		

principalelor puncte, concluzionarea, mesaje memorabile.			
12. Invitația de a adresa întrebări, comunicarea armonioasă cu auditoriul, exprimarea părerii, atitudinea.	2		
13. Prezentări studenți	2		
14. Prezentări studenți	2		

Bibliografie (*bibliografia minimală pentru aplicații conținând cel puțin o lucrare bibliografică de referință a disciplinei care există la dispoziția studenților într-un număr de exemplare corespunzător*)

- Garner, E. (2012) The A to Z of Presentations, bookboon.com, <http://thetutorreport.com/wp-content/uploads/2013/01/the-a-to-z-of-presentations.pdf>
- Powell, M. (1998) *Presenting in English* (2nd edition), LTP, London
- Thody, A. (2006) *Writing and Presenting Research*, Sage Publications
- Veis, C. (2017). Public Speaking for Engineers. American Society of Civil Engineering
- Wallwork, A. (2010), *English for Presentations at International Conferences*, Springer.
- Bojin, J., Gelin S. (2003). *Intervenir en public*, Paris, Éditions d'Organisation. (disponibil in format PDF online : <http://www.eyrolles.com/Chapitres/9782708129764/bojin02.pdf>)
- Grange, B. (2009). Réussir une présentation. Préparer des slides percutants et bien communiquer en public, Paris, Eyrolles (disponibil in format PDF online : https://maroc.konekt.co/lycee/pluginfile.php/2193/mod_resource/content/1/Reussir%20une%20presentation.pdf)
- Creusy, O., Gillibert, S. (2009). Réaliser son plan de communication, Paris, Eyrolles (disponibil in format PDF online: http://197.14.51.10:81/pmb/GESTION2/COMMUNICATION/Plan_communication.pdf)
- Fayet, M., Commeignes, J.-D. (2008). Méthodes de communication écrite et orale, Paris, Dunod (disponibil in format PDF online: <http://www.lfaculte.com/2016/08/telecharger-livre-methode-de.html>)
- Arbeitskreis Schuhmann: Moderieren-Projektieren-Präsentieren: Methoden trainieren. Verlag Europa Lehrmittel, 2. Auflage, 2012. (Biblioteca UTCN, nr. inv- 541.521/2013)
- Fearn, A./Buhlmann R.: Technisches Deutsch für Ausbildung und Beruf. Lehr- und Arbeitsbuch. Verlag Europa-Lehrmittel, 2013. ISBN 978-3-8085-7309-9 (Biblioteca UTCN, nr. inv- 540.874/2013)
- Tripon, Mona: Faszination Technik. Sprachtrainer Deutsch für Studenten technischer Universitäten. Editura Napoca Star, Cluj-Napoca, 2012. ISBN 978-973-647908-3 (Biblioteca UTCN, nr. inv- 538.294/2012)
- Zimmermann, Günther: Texte schreiben-einfach, klar, verständlich. Berichte, Präsentationen, Referate, Anleitungen, Dokumentationen.... Edition Praxis.Wissen, Verlag BusinessVillage, 2010. http://vk.com/doc277688559_437652398?hash=9d2c11103291d5f21f&dl=48ea83b690a251a1a

*Se vor preciza, după caz: tematica seminariilor, lucrările de laborator, tematica și etapele proiectului.

9. Coroborarea conținuturilor disciplinei cu așteptările reprezentanților comunității epistemice, asociațiilor profesionale și angajatorilor reprezentativi din domeniul aferent programului

Cunoașterea unei limbi străine va permite o integrare mai flexibilă a absolvenților pe piața muncii, precum și accesul la dezvoltarea profesională personală. Introducerea în limbajul de specialitate va facilita capacitatea de documentare în meseria aleasă.

10. Evaluare

Tip activitate	Criterii de evaluare	Metode de evaluare	Pondere din nota finală
Curs	-	-	-
Seminar	Studentul poate susține testele doar dacă a fost prezent la ore în proporție de 80% și a rezolvat toate problemele/exercițiile recomandate pentru studiu individual.	Evaluare orală Portofoliu	70% 30%
Laborator	-	-	-
Proiect	-	-	-

Standard minim de performanță:

Nota finală se calculează dacă fiecare componentă a evaluării finale se rezolvă corect în proporție de min. 60%.

Data completării
20.06.2023

.....

Titular de curs

Titlu Prenume Nume

.....

Titular de seminar

Lect. dr. Maria Olt

Lect. dr. Augusta Szasz

Lect. dr. Mona Tripon

CDA dr. Anamaria Lupan

.....

Data avizării în Departament

Director Departament
Conf.dr. Ruxanda Literat

Data aprobarii în Consiliul Facultății
de Automatică și Calculatoare

Decan
Prof. Dr. Ing. Liviu Miclea